

# 流行性感疫苗

## 接种须知

( 流感疫苗、  
非活性 )

2013-2014

许多疫苗信息声明均提供西班牙文和其他语言的版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 为何接种疫苗?

流行性感疫苗 (“流感”) 是一种传染性疾病, 在美国, 每年冬季 (通常在 10 月至 5 月之间) 是流感高发期。

流感由流行性感疫苗病毒引起, 可通过咳嗽、打喷嚏和密切接触进行传播。

任何人都可能患上流感, 但儿童患上流感的风险最高。症状较为突然, 并可能持续数天。可能包括:

- 发烧 / 发冷
- 喉咙痛
- 肌肉酸痛
- 疲劳
- 咳嗽
- 头痛
- 流鼻涕或鼻塞

某些人的流感症状可能比其他人的严重很多。这些人包括年幼的儿童、65 岁及以上的人士、孕妇和有某些健康状况的人士—如心脏、肺部或肾脏疾病、或免疫系统削弱。流感疫苗对这些人及与他们密切接触的任何人尤为重要。

流感也可导致肺炎, 及恶化当前的医疗状况。流感可引起儿童腹泻和癫痫发作。

每年美国有数千人死于流感, 还有更多人因流感住院。

**流感疫苗**是我们预防流感及其并发症的最好方法。流感疫苗也有助于防止流感在人与人之间传播。

### 2 非活性流感疫苗

流行性感疫苗有两种:

您将要接种**非活性**流感疫苗, 其中不含任何活流行性感疫苗病毒。该疫苗通过针注射接种, 常被称为“流感针。”

另一种**活性减毒**(减弱) 流行性感疫苗为鼻喷式疫苗。该疫苗会在另外的疫苗信息声明中说明。

建议每年接种流感疫苗。6 个月至 8 岁的儿童应在接种的第一年接种两剂疫苗。

流感病毒总是在不断变化。每年的流感疫苗是为预防该年最可能引起疾病的病毒而研制。虽然流感疫苗不能预防所有流感, 但已是我们预防疾病最好的办法。非活性流感疫苗可预防 3 至 4 种不同的流行性感疫苗病毒。

接种后需要约 2 周时间疫苗方可产生预防作用, 效果可持续数月至一年。

一些疾病并非由流行性感疫苗病毒引起, 但往往被误认为流感。流感疫苗无法预防这些疾病。仅可预防流行性感疫苗。

65 岁及以上的人士可接种“大剂量”流感疫苗。为您接种疫苗的人士可告知您更多有关信息。

部分非活性流感疫苗含有非常少量的硫柳汞 (一种含汞防腐剂)。研究表明, 疫苗中的硫柳汞无害, 但也提供不含防腐剂的流感疫苗。

### 3 某些人士不应接种该疫苗

请告诉为您接种的人士:

- **如果您有任何严重 (危及生命) 的过敏反应。**如果您以前在接种流感疫苗后出现危及生命的过敏反应, 或对该疫苗的任何成分严重过敏, 您不应进行接种。多数 (但非全部) 种类的流感疫苗含有少量鸡蛋。
- **如果您曾患有格林巴利综合征** (一种严重的瘫痪疾病, 也被称为 GBS)。部分有 GBS 病史的人士不应接种该疫苗。您应咨询您的医生。
- **如果您感觉不适。**您的医生可能建议您等待, 直至您感觉好些。但您应回来接种。

## 4 疫苗反应的风险

疫苗和任何药物一样，都可能产生副作用。副作用通常都很轻微，可以自行消退。

严重的副作用也可能出现，但非常罕见。非活性流感疫苗不含活流感病毒，因此**不可能使您感染流感**。

任何医疗程序（包括接种疫苗）后均可能发生短暂的昏厥及相关症状（如抽搐动作）。**接种疫苗后坐或躺约 15 分钟有助于防止昏厥和跌倒所致伤害。**

如果您感到头昏或头晕，或视力变化或耳鸣，请告诉您的医生。

**接种非活性流感疫苗后可能出现的轻微问题：**

- 注射疫苗的部位出现疼痛、发红或肿胀
- 声嘶；眼睛疼痛、发红或瘙痒；咳嗽
- 发烧
- 疼痛
- 头痛
- 瘙痒
- 疲劳

这些问题（如有）通常在接种后马上出现，会持续 1 或 2 天。

**接种非活性流感疫苗后可能出现的中度问题：**

- 同时接种非活性流感疫苗和肺炎球菌疫苗 (PCV13) 的婴幼儿发烧引起癫痫发作的风险可能增加。如需更多信息，请咨询您的医生。如果接种流感疫苗的儿童曾有过癫痫发作，请告诉您的医生。

**接种非活性流感疫苗后可能出现的严重问题：**

- 接种任何疫苗后可能出现**严重的过敏反应**（估计 100 万剂中少于 1 例）。
- 格林巴利综合征 (GBS) 可能与非活性流感疫苗有关，但每百万接种非活性流感疫苗的人中不超过 1 或 2 例。该风险远低于流感引发严重并发症的风险，而后者可通过接种流感疫苗进行预防。

疫苗的安全性始终受到监控。如需了解更多信息，请访问：[www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

## 5 如果出现严重反应怎么办？

**我应该注意什么？**

- 注意与您有关的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为改变的迹象。

严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的数分钟到数小时内出现。

**我该怎么办？**

- 如果您认为它是严重过敏反应或其他紧急情况，请立即拨打 9-1-1 或将人员送往最近的医院。或者联系您的医生。
- 之后，应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 报告不良反应。您的医生可能记录此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站 ([www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)) 或拨打 1-800-822-7967 自行记录。

VAERS 仅用于报告反应。它们不会提供医疗建议。

## 6 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一项联邦计划，旨在对由于接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己由于接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 1-800-338-2382 或访问 VICP 网站 ([www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)) 了解与计划和提出赔偿要求有关的详细信息。

## 7 我如何获得更多的信息？

- 请询问您的医生。
- 联系您的本地或州健康部门。
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - 拨打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 访问 CDC 的网站：[www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)

Vaccine Information Statement (Interim)  
Inactivated Influenza Vaccine

07/26/2013

Simplified Chinese

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26